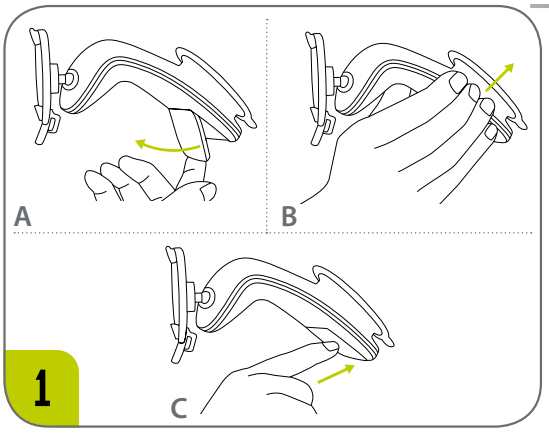
CarHolder - Instruction Manual

INSTALLATION IN YOUR CAR



Affixing the holder:

Push the lever on the car holder upwards (1A). Press the suction cup of the holder firmly to the windscreen (1B). Press the lever on the car holder all the way back down (1C).

Die Halterung anbringen:

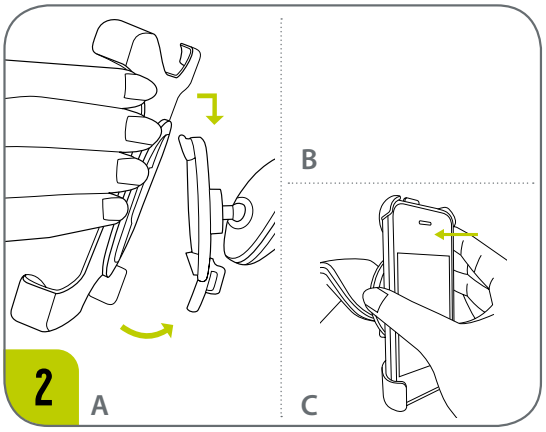
Schieben Sie den Hebel am Kfz-Halter nach oben (1A). Pressen Sie die Halterung mit dem Saugnapf fest an die Windschutzscheibe (1B). Drücken Sie den Hebel am Kfz-Halter wieder ganz nach unten (1C).

Fixation du support:

Repoussez le levier du support véhicule (1A). Pressez fermement la ventouse du support sur le pare-brise (1B). Poussez le levier du support véhicule vers le bas (1C).

Instalar el soporte:

Empuje hacia arriba la palanca del soporte del coche (1A). Presione la ventosa del soporte firmemente contra el parabrisas (1B). Presione la palanca del soporte del coche de nuevo hacia abajo (1C).



Inserting the device:

Insert the mounting device into the car holder until you hear it clicking firmly into place (2A). Make sure that the writing is in line with both the shell and the CarHolder. This is the only way to ensure that the shell is perfectly placed (2B). Place your iPhone in the device holder until you hear it clicking firmly into place (2C).

Das Gerät einsetzen:

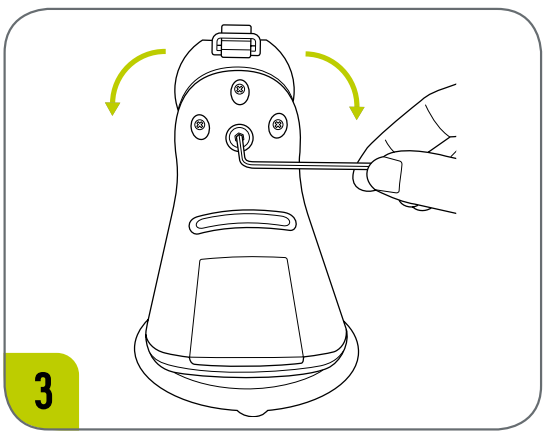
Stecken Sie die Halteeschale auf die Halterung bis diese hörbar einrastet (2A). Achten Sie dabei darauf, dass die Schrift sowohl auf der Schale als auch auf dem CarHolder gleich ausgerichtet ist (2B). Nur so ist gewährleistet, dass die Schale perfekt einrastet. Setzen Sie Ihr iPhone in den Gerätehalter ein, bis es hörbar einrastet und fest sitzt (2C).

Montage de l'appareil:

Accrochez la coquille de maintien au support jusqu'à ce qu'elle soit correctement encliquetée (2A). Veillez à ce que l'inscription soit orientée dans le même sens sur l'enveloppe et le CarHolder. L'enveloppe ne peut prendre parfaitement encoche que dans ce cas (2B). Introduisez votre iPhone dans le support de l'appareil, jusqu'à ce qu'il soit correctement encliqueté et fermement fixé (2C).

Colocación del dispositivo:

Coloque el disco de soporte sobre el soporte hasta notar que encaje (2A). Asegúrese en ello que la escritura, tanto en la carcasa como en el CarHolder, esté alineada de la misma forma. Es el único modo de garantizar que la carcasa encaje perfectamente (2B). Coloque su iPhone en el soporte del dispositivo hasta notar que encaje y quede bien firme (2C).

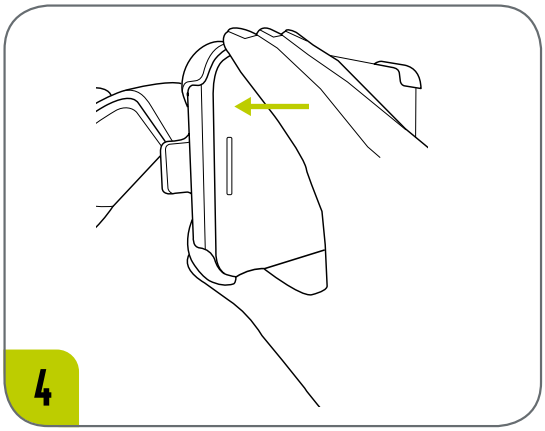


The adjusting screw is located on the rear side of the car holder. This allows you to alter the device holder's adjustment force, if desired.
A 2.5-mm Allen key is required for this. Adjust a little at a time, i.e. turn the screw by only a quarter of a revolution in either direction, and then check the adjustment force. Please note that excessive tightening of the adjusting screw may damage the car holder.

Auf der dem Fahrer abgewandten Seite des Kfz-Halters befindet sich die Einstellschraube. Damit kann im Bedarfsfall die Verstellkraft des Gerätehalters justiert werden, wozu ein 2,5 mm Innensechskantschlüssel benötigt wird. Gehen Sie beim Justieren schrittweise vor, d.h. drehen Sie die Schraube maximal eine viertel Umdrehung zu bzw. auf und prüfen Sie dann die Verstellkraft. Bitte beachten Sie, dass ein übermäßiges Festziehen der Einstellschraube zur Beschädigung des Kfz-Halters führt.

La vis de réglage se trouve sur le côté du support le plus éloigné du conducteur. Elle permet, en cas de besoin, d'ajuster la force de positionnement du support.
Pour cela, utilisez une clé à six pans de 2,5 mm. Effectuez le réglage progressivement, en tournant la vis d'un quart de tour maximum et vérifiez ensuite la force de positionnement. Veillez à ne pas serrer exagérément la vis de réglage, cela risquerait d'endommager le support.

El tornillo de ajuste se encuentra en la cara del soporte para vehículo más apartada del conductor. Dicho tornillo permite ajustar si es necesario la fuerza de desplazamiento del soporte del aparato, para lo que se necesita una llave Allen de 2,5 mm. Proceda paso a paso al realizar el ajuste, es decir, gire el tornillo como máximo un cuarto de giro (tanto para apretar como para aflojar) y compruebe la fuerza de desplazamiento. Por favor, tenga en cuenta que si aprieta en exceso el tornillo de ajuste podría provocar desperfectos en el soporte para vehículo.



The iPhone can also be used in landscape format (4).

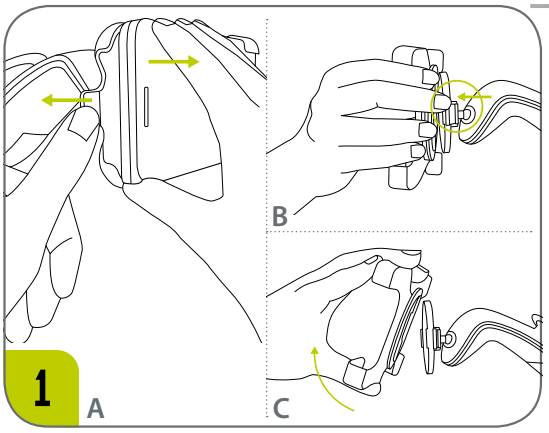
Das iPhone kann auch im Querformat genutzt werden (4).

L'iPhone peut également être utilisé au format paysage (4).

El iPhone también puede utilizarse en formato panorámico (4).

CarHolder - Instruction Manual

REMOVING FROM THE HOLDER



Removing the iPhone from the car holder:

Press the lever on the mounting device away from you and remove the iPhone (1A). Pull the small lever on the car holder towards you (1B) in order to release the mounting device (1C).

Retirer l'iPhone du support:

Poussez sur le levier situé sur la coquille de maintien et retirez l'iPhone (1A). Tirez vers vous le petit levier du support (1B), pour dégager la coquille de maintien (1C).

iPhone von der Halterung nehmen:

Drücken Sie den Hebel an der Halteschale von sich weg und entnehmen Sie das iPhone (1A). Ziehen Sie den kleinen Hebel an der Halterung zu sich heran (1B), um die Halteschale zu lösen (1C).

Retirada del iPhone del soporte:

Presione la palanca situada en el disco de soporte hacia fuera y retire el iPhone (1A). Para soltar el disco de soporte (1C), tire de la pequeña palanca situada en el soporte (1B).

Attention! Please note:

Always attach the holder in such a way that it does not obstruct the driver's view of the road! Do not attach the holder within the deployment area of an airbag! When installing the holder, ensure that it cannot pose a safety risk in the event of an accident!

Attention ! Remarque:

Fixez toujours le support de manière à ne pas obstruer le champ de vision du conducteur! Ne fixez pas le sup port dans la zone de déploiement d'un airbag! Lorsque vousinstallez le support, assurez-vous qu'il ne constitue pas un risque en cas d'accident!

Achtung! Bitte beachten Sie:

Befestigen Sie die Halterung so, dass die Sicht des Fahrers auf den Verkehr nicht behindert wird!
Befestigen Sie die Halterung nicht im Funktionsbereich von Airbags! Achten Sie bei der Installation der Halterung darauf, dass sie auch bei einem Unfall kein Sicherheitsrisiko darstellt!

¡Atención! Tenga en cuenta que:

Siempre debe fijar el soporte de manera

que no disminuya la visibilidad del conductor. No debe fijar el soporte en el área en la que se despliega el airbag. Cuando instale el soporte, debe asegurarse de que no suponga un riesgo de seguridad en caso de accidente.

ARTWIZZ

Did you find this instruction manual helpful?
In case of questions or suggestions, please do not hesitate to contact us by phone: +49 (0)30 81 82 149 - 0 or via e-mail: look@artwizz.com

We look forward to hearing from you!